

教育部对外汉语教师资格审查委员会办公室 编

对外汉语教师资格 考试大纲 德语

对外汉语教师资格

考试大纲（德语）

主 编 陈 宏
副主编 赵燕清
编 者 李新建



华语教学出版社
SINOLINGUA

组稿编辑：肖 华
责任编辑：曲 径
封面设计：吴 铭
印刷监制：佟汉冬

对外汉语教师资格考试大纲（德语）

教育部对外汉语教师资格审查委员会办公室 编

*

©华语教学出版社

华语教学出版社出版

（中国北京百万庄路 24 号）

邮政编码 100037

电话：010-68995871 / 68326333

传真：010-68326333

电子信箱：hyjx@263.net

北京外文印刷厂印刷

中国国际图书贸易总公司海外发行

（中国北京车公庄西路 35 号）

北京邮政信箱第 399 号 邮政编码 100044

新华书店国内发行

2003 年（大 32 开）第一版

（汉德）

ISBN 7-80052-861-8 / H · 1358(外)

9 - CG - 3507P

定价：20.00 元

First Edition 2003

ISBN 7-80052-861-8

Copyright 2003 by Sinolingua

Published by Sinolingua

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Tel: (86)10-68995871/68326333

Fax: (86)10-68326333

E-mail: hyjx@263.net

Printed by Beijing Foreign Languages Printing House

Distributed by China International

Book Trading Corporation

35 Chegongzhuang Xilu, P. O. Box 399

Beijing 100044, China

Printed in the People's Republic of China

说 明

对外汉语教师资格考试外语大纲是教育部对外汉语教师资格审查委员会办公室根据《对外汉语教师资格认定办法》对对外汉语教师的外语能力要求制定的，制定该大纲的目的是为资格考试的外语考试提供命题依据，该外语大纲包括英语、法语、德语、俄语、西班牙语、日语、朝鲜语、意大利语和阿拉伯语9个语种。各语种的大纲都制定了明确的评价目标、试卷结构及考试形式、试题标准、成绩评定和各语种的词汇表；并且，还配有考试样卷。相信该大纲对参加对外汉语资格认定外语考试的教师有很大的帮助。

教育部对外汉语教师资格审查委员会办公室组织了外语大纲的编写工作，北京语言大学外语学院相关语系的部分教师参与了外语考试大纲的主要编写工作，北京外国语大学、首都师范大学、国家外文局的同志参与了大纲的部分审校工作，在此表示诚挚的感谢。国家汉办师资处杨承青、王晓艳等同志也参与了组织编写工作。由于外语考试大纲的编写时间仓促，难免有不足之处，请指正。

编者

2003年5月

目 录

- 一 评价目标/1
- 二 试卷结构及考试形式/2
- 三 试题各部分的数量与分值/3
- 四 成绩评定/4
- 五 词汇表/5
- 六 附录 考试样卷/155

一、评价目标

鉴于对外汉语师资应具备的外语条件，本测试旨在检查考生对德语基本词汇和语法知识掌握的程度、听与读的理解能力和翻译水平。

1. 基本词汇

考试项目所涉及的词汇主要根据本大纲所附词汇表。

要求考生熟悉掌握 3500 左右常用词汇的用法并掌握主要的构词法。

2. 基本语法知识

- (1) 动词(变位、时态、语态、叙述方式、助动词、情态动词、不定式、分词、反身动词、可分动词、功能动词);
- (2) 名词(性、数、格);
- (3) 形容词(变格、用法、升级、数词);
- (4) 冠词和代词;
- (5) 小品词(副词、介词、连词);
- (6) 句法(句子的种类、形式、语序)。

3. 听力理解

听懂每分钟约 120 个词的对话和短文。

- (1) 理解大意;
- (2) 抓住主要事实;
- (3) 理解说话人的目的或态度;
- (4) 根据理解作出推理或判断。

4. 阅读理解

要求考生以每分钟 80~100 个词的读速阅读各种题材(科技、社会、文化、人物传记、史地、日常生活等)和体裁(议论文、记叙文、说明文和应用文等)的文字材料。

- (1) 把握主旨和大意;
- (2) 了解主要事实和有关细节;
- (3) 领会作者的态度和情绪;
- (4) 根据所读材料进行引申和推理。

5. 翻译

(1) 汉译德

测试考生正确运用德语词汇和语法句型的能力。

译文具体要求:

- 1) 译意准确;
- 2) 句子完整;
- 3) 标点符号、拼写正确。

(2) 德译汉

测试考生正确理解德语书面材料并将其译成汉语的能力。

翻译内容主要是一般科技、社会、文化、史地、日常生活等。

译文具体要求:

- 1) 译文准确;
- 2) 不漏译;
- 3) 不出错别字。

二、试卷结构及考试形式

全卷共四部分,总分为 100 分;采用闭卷形式。答题时间为 120 分钟。

第一部分：听力理解(15题,15分,约15分钟)

该部分为两至四篇正常语速的对话或短文。要求考生在每篇听力材料前仔细阅读题，听一遍后按照要求答题。

A节(9题)为四项选择题

B节(6题)为正误判断题

第二部分：语法和词汇(31题,40分)

A节(10题)：每题为一个句子，其中留有一个空白处，要求考生填入适当的词。

B节(20题)：每题为一个句子，其中留有一个空白处，要求考生从所给的四个选择项中选出一个最佳答案。

C节(1题)：在一篇短文中留有10个空白处，要求考生根据短文内容填入适当的词。

第三部分：阅读理解(10题,20分)

该部分为一至二篇总字数不超过500个词的文字材料，题型为四项选择题。

第四部分：翻译(6题,25分)

A节(1题)：此题为了一篇长度不超过200个词的德文材料，要求考生将此文译成汉语。

B节(5题)：每题为一个汉语句子，要求考生将其译成德语。

三、试题各部分的数量与分值

部 分	题 数	分 值
第一部分	15	15
第二部分	31	40
第三部分	10	20
第四部分 A 节	1	15
B 节	5	10
总计	62	100

四、成绩评定

1. 教育部对外汉语教师资格审查委员会办公室向考生提供考试成绩。

2. 考试成绩的解释权在教育部对外汉语教师资格审查委员会办公室。

词 汇 表

体例说明

1. 用 sein 作助动词构成完成时的动词后注有(s.):

passieren (s.)

强变化动词和不规则变化动词的第三人称单数、过去时和现在完成时的变化形式为不规则变化的, 在词条后列出:

nehmen (nimmt, nahm, hat genommen)

gehen (ging, ist gegangen)

动词后的 + A、+ D、+ sich 等表示配价关系:

erinnern 1. + A + an(A)使回忆起, 提醒 2. + sich + an(A)回忆, 想起

2. 反身代词在第四格时不注明, 在第三格时注明:

bemühen + sich(+ um)

an/sehen + sich(D) + A

3. 支配第三格的介词 mit, aus, zu, von, bei, nach 等, 以及支配第四格的介词 ohne, durch, gegen, für 等, 在动词配价中不再注明格:

bedanken + sich(+ für + bei)

kümmern + sich(+ um)

介词 auf, über 在与动词的搭配中一般为第四格, 因此不再注明格:

warten + auf

介词 in, an, unter, vor 等均注明其格:

beteiligen + sich + an(D)

4. 按照新的正字法变化的词条以箭头→标明:

Schluß→ **Schluss**

5. 弱变化名词后注有〈弱〉; 形容词变化名词后注有〈形〉:

Junge -n, -n 〈弱〉 男孩

Kranke der/die 〈形〉 病人

6. 德语缩写

A	Akkusativ	第四格
Adj.	Adjektiv	形容词
Adv.	Adverb	副词
Art.	Artikel	冠词
D	Dativ	第三格
G	Genitiv	第二格
h.	haben	用 haben 构成完成时
Inf.	Infinitiv	动词不定式
Int.	Interjektion	感叹词
Komp.	Komparativ	比较级
Konj.	Konjunktion	连词
Mod.	Modalverb	情态动词
Num.	Numerale	数词
o. Pl.	ohne Plural	没有复数形式
PI.	Partizip I	现在分词
PII.	Partizip II	过去分词
Pl.	Plural	复数
Präp.	Präposition	介词
Pron.	Pronomen	代词
s.	sein	用 sein 构成完成时

A

ab	I. <i>Präp.</i> + D/A 从……起; 从……开始 II. <i>Adv.</i> 掉落
ab/bauen + A	拆除, 拆卸; 减少
ab/bestellen + A	取消(定货); 回掉预约
ab/biegen (bog ab, ist	转弯, 转向

abgebogen)	
Abbildung <i>die</i> - en	插图, 照片<缩写: Abb.>
Abend <i>der</i> - e	晚上, 傍晚
Abendessen <i>das</i>	晚饭, 晚餐
abends <i>Adv.</i>	在晚上, (每天)晚上
aber	I. <i>Konj.</i> 但是, 可是, 而 II. <i>Adv.</i> (用于加强语气)
ab/fahren (fährt ab, fuhr ab, ist abgefahren)	出发, 开车
Abfahrt <i>die</i>	出发, 驶出
Abfall <i>der</i> - e	废物, 垃圾
ab/fliegen (flog ab, ist abgeflogen)	起飞
Abgas <i>das</i> - e	废气
ab/geben (gibt ab, gab ab, hat abgegeben) + A	交给, 交出; 交还; 寄存
ab/hängen (hängt ab, hing ab, hat abgehangen)	取决于, 依赖于
abhängig <i>Adj.</i> + von	依赖于……的
ab/holen + A	接, 迎接; 取, 提取
Abitur <i>das</i> - e	十三年制中学毕业考试
ab/laufen (läuft ab, lief ab, ist abgelaufen)	期满, 到期
ab/legen	1. (+A) 宽衣 2. + A 参加 (考试)
ab/lehnen + A	拒绝
ab/leiten + A	1. 得出, 推导出; 传导 2. + sich + aus 来源于
ab/machen + A	商定; 约定
ab/melden + A/sich	(申报)注销户口

ab/nehmen (nimmt ab, nahm ab, hat abgenommen)	1. + A 取下, 摘下 2. 减少, 减轻
abonnieren + A	订阅(报刊)
ab/reisen (s.)	动身, 出发
ab/schaffen + A	废除, 取消, 撤消
ab/schalten + A	关(机器);关(电)闸
Abschied <i>der</i>	离别, 告别
ab/schließen (schloss ab, hat abgeschlossen) + A	锁上; 结束; 缔结, 订立
Abschluß → Abschluss <i>der</i>	结束; 缔结, 订立
\ddot{u} e	
Abschlußprüfung →	毕业考试, 结业考试
Abschlussprüfung <i>die</i> - en	
Abschnitt <i>der</i> - e	段落; 时期, 阶段
ab/sehen (sieht ab, sah ab, hat abgesehen)	1. + A 看出, 认出 2. + von 不考虑……, 除……以外
Absender <i>der</i> -	寄信人, 寄件人<缩写: Abs.>
Absicht <i>die</i> - en	意图, 目的, 打算
absichtlich <i>Adj.</i>	故意的, 存心的
ab/sinken (sank ab, ist abgesunken)	下降, 降低
absolut <i>Adj.</i>	绝对的, 完全的
absolvieren + A	毕业, 学完
Abstand <i>der</i> \ddot{u} e	距离, 间隔
Abteil <i>das</i> - e	(火车)车厢
Abteilung <i>die</i> - en	部门; 科; 组
ab/trocknen + A	擦干, 抹干
abwärts <i>Adv.</i>	往下, 向下
ab/waschen (wäscht ab, wusch ab, hat abge-	洗净, 洗去

waschen) + A	
Abwasser <i>das</i> ∴	污水, 废水, 脏水
abwechselnd <i>Adj.</i>	交替的, 轮流
ab/ziehen (zog ab, hat abgezogen) + A	减去, 扣除
Abzug <i>der</i> ∴e	扣除, 减去; 洗印好的照片
ach <i>Int.</i>	啊, 啊哟
acht <i>Num.</i>	八
achten + auf	注意, 照看
Achtung <i>die</i>	注意, 小心
achtzehn <i>Num.</i>	十八
achtzig <i>Num.</i>	八十
Adresse <i>die</i> - n	地址, 通讯处
Afrika	非洲
ähnlich <i>Adj.</i> + D	相似的, 相像的
Ahnung <i>die</i>	预感, 隐约感到
Akademie <i>die</i> - n	科学院, 研究院; 协会
akademisch <i>Adj.</i>	大学的, 研究的, 学术的
aktiv <i>Adj.</i>	主动的, 积极的
aktuell <i>Adj.</i>	现实的, 有现实意义的; 当 前的
akzeptieren + A	接受
Alkohol <i>der</i>	酒精, 酒, 含酒精的饮料
all- <i>Pron.</i>	所有的人, 大家; 所有的, 一切的; 每, 每隔
allein <i>Adv.</i>	单独, 独自
allerdings <i>Adv.</i>	当然, 自然; 可是, 不过
alles <i>Pron.</i>	所有的, 一切, 全部
allgemein <i>Adj.</i>	一般的, 普通的
allmählich <i>Adv.</i>	逐渐, 渐渐

als <i>Konj.</i>	1. 作为; 比; 当……时 2. + ob 好像, 似乎
also <i>Adv.</i>	由此可见; 那, 那么
alt <i>Adj.</i>	老的; 旧的; ……岁的; 多年的, 从前的
Alter <i>das</i>	年龄, 老年
altmodisch <i>Adj.</i>	旧式的, 不时髦的, 过时的
Ampel <i>die</i> - n	交通信号灯
Amerika	美洲
Amt <i>das</i> -er	部, 厅, 局, 处, 所
an <i>Präp.</i>	1. + D (表示地点, 回答问题 wo?) 在……旁边, 在……上 2. + A (表示方向, 回答问题 wohin?) 到……旁边去, 到……上 3. + D (表示时间, 回答问题 wann?) 在……时候
Analyse <i>die</i> - n	分析
an/bieten (bot an, hat angeboten) + D + A	提供; 款待
Andenken <i>das</i> -	1. o. Pl. 纪念, 怀念 2. 纪念品
ander- <i>Pron.</i>	其他的人(或物); 另外的, 别的
ändern	1. + A 改变, 改动 2. + sich 变化
anders <i>Adv.</i>	不同, 另一种样子
anderthalb <i>Num.</i>	一个半
an/erkennen (erkannte an, hat anerkannt) + A	承认; 重视, 赞赏

Anfang <i>der</i> -e	开始, 开端, 初
an/fangen (fängt an, fing an, hat angefangen)	1. (+ A) 开始 2. + mit 开始, 着手
Angabe <i>die</i> -n	报告, 说明
an/geben (gibt an, gab an, hat angegeben) + A	说明
angeblich <i>Adv.</i>	据称
Angebot <i>das</i> -e	提供, 供应
an/gehen (ging an, hat/ist gegangen)	1. + A 涉及, 相干 2. (s.) 点着
an/gehören + D	属于(某一团体或政党)
Angehörige <i>der/die</i>	<形> 成员
Angelegenheit <i>die</i> -en	事情, 事物
angenehm <i>Adj.</i>	令人愉快的, 舒适的
Angestellte <i>der/die</i>	<形> 职员, 雇员
an/greifen (griff an, hat angegriffen) + A	攻击, 进攻; 抨击
Angst <i>die</i>	害怕, 恐惧
an/haben (hat an, hatte an, hat angehabt) + A	穿戴着
an/halten (hält an, hielt an, hat angehalten)	1. (+ A) 使停住 2. 持续
Anhänger <i>der</i> -	拖车, 挂车; 追随者, 信徒
an/kommen (kam an, ist angekommen)	1. 到达 2. + auf 取决于
Ankunft <i>die</i>	到达
Anlage <i>die</i> -n	(绿化) 设施; 装置
an/machen + A	开(电器等)
an/melden	1. + A 登记 2. + A/sich 登记(户口), 报名